

**Trinkwasserspeicher für Fernwärme**  
**Domestic hot water tank for district heating**  
**Ballon eau chaude sanitaire pour le chauffage urbain**  
**Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per il teleriscaldamento**  
**FWD/E 150 – 2000**

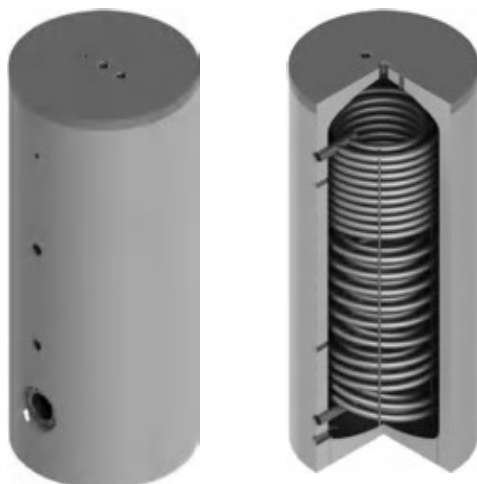
**Emailliert**  
 Enamelled | Émaillés | Smaltato

**DIN**

EN 12897  
 EnEV 730.02  
 ErP 812/2013  
 ErP 814/2013  
 SIA 385/1  
 DIN 4753

**SVGW**  
**SSIGE**  
 1006-5752

**CE**



**Bauart**  
 Design | Structure | Struttura

Die Speicher werden aus hochwertigem Stahl nach EN 10025:2019 gefertigt.  
 Die Speicher werden nach EN 12897:2020 dimensioniert, gefertigt und zertifiziert.

**EN** The storage tanks are made from high quality steel in accordance with EN 10025:2019.  
 The storage tanks are designed, manufactured and certified in accordance with EN 12897:2020.

**FR** Les ballons sont fabriqués en acier de grande qualité selon la norme EN 10025:2019.  
 Les ballons sont dimensionnés, fabriqués et certifiés selon la norme EN 12897:2020.

**IT** Gli accumulatori sono realizzati in acciaio pregiato secondo la norma EN 10025:2019.  
 Gli accumulatori sono dimensionati, costruiti e certificati secondo la norma EN 12897:2020.

<b>Betriebsdruck / Prüfdruck</b> Operating pressure / test pressure   Pression de service / Pression test   Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
<b>Einsatzgebiet</b> Application   Application   Applicazione	max. 95°C ≥ 6°dH ≥ 11°FH

**Lieferumfang**  
 Delivery | Livraison | Consegna

	Dimension Dimension Dimensione	Art.Nr.													
			150	200	300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000	
Thermometer (Messing) Thermometer (Brass) Thermomètre (Laiton) Termometro (Ottone)	100 mm	6001150100	1x	1x	1x	1x	1x	1x							
	200 mm	6001150200							1x	1x	1x	1x	1x	1x	
Tauchhülse (Messing) Thermowell (Brass) Doigt de gant (Laiton) Sonda a immersione (Ottone)	500 mm	6001180500	1x	1x											
	800 mm	6001180800			1x	1x	1x	1x							
	1000 mm	6001181000							1x	1x	1x	1x	1x	1x	
Magnesium Schutz-anode   Magnesium protection anode   Anode de protection en magnésium   Anodo protettivo di magnesio	520 mm	6001140520	1x			1x	1x	1x							
	750 mm	6001140750		1x					1x	1x	1x	1x			
	1000 mm	6001141000			1x	1x	1x	1x	1x	1x	2x	2x	3x	3x	



### Schutz vor Korrosion

#### Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva

Emallierung nach DIN 4753. Magnesium Schutzanode nach DIN 4753-3. Speicher mit separater Isolierung sind aussen grundiert.

**EN** Enamelling in accordance with DIN 4753. Magnesium protection anode in accordance with DIN 4753-3. Tanks with separate insulation are primed on the outside.

**FR** Émaillage conforme à la norme DIN 4753. Anode de protection en magnésium conforme à la norme DIN 4753-3. Les réservoirs avec isolation séparée sont apprêtés à l'extérieur.

**IT** Smaltatura secondo DIN 4753. Anodo protettivo di magnesio secondo DIN 4753-3. Gli accumulatori con isolamento separato vengono primerizzati all'esterno.

### Wärmetauscher

#### Heat exchanger | Échangeur de chaleur | Scambiatore di calore

Ein eingeschweisster grossflächiger Wärmetauscher.

**EN** One welded large-surface heat exchanger.

**FR** Un échangeur de chaleur grande surface soudé.

**IT** Uno scambiatore di calore saldato di grande superficie.

<b>Betriebsdruck / Prüfdruck</b> Operating pressure / test pressure   Pression de service / Pression test   Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
<b>Einsatzgebiet</b> Application   Applicazione	max. 110°C

### Isolierung

#### Insulation | Isolation | Isolamento

##### PUR-Hartschaum

60 mm PUR-Hartschaum fix geschäumt, Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

##### UltraShell

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

##### EN Rigid polyurethane foam (PUR)

60 mm rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with zip preassembled, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Other colours on request.

##### FR Mousse solidifiée PUR

60 mm de mousse dure PUR Enveloppe en skai de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.

##### IT Schiuma PUR rigida

60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argent. Altri colori su richiesta.

##### UltraShell

Multilayer insulation made of 80 mm rigid foam + 20 mm fibre fleece. PS jacket and hook rack, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Supplied loose.

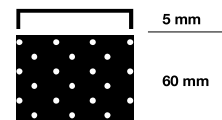
##### UltraShell

Isolation multicouche constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.

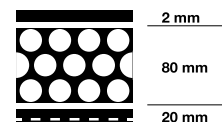
##### UltraShell

Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argent. Consegna sfusa.

≤ 600 L  
PUR (Polyurethane)  
B2; λ = 0,026 W/(mK)



800 – 2000 L  
UltraShell  
B2; λ = 0,0316 W/(mK)



# Trinkwasserspeicher für Fernwärme

## Domestic hot water tank for district heating

### Ballon eau chaude sanitaire pour le chauffage urbain

### Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per il teleriscaldamento

FWD/E 150 – 2000

Emailliert

Enamelled | Émaillés | Smaltato

Typ FWD/E		150	200	300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Inhalt Capacity   Contenance   Contenuto	l	155	201	304	408	498	559	830	925	1226	1413	1728	1926
Ø mit Isolierung with insulation   avec isolation   con isolamento	mm	600	600	650	750	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300
Ø ohne Isolierung without insulation   sans isolation   senza isolamento	mm	-	-	-	-	-	-	790	790	900	1000	1100	1100
Höhe mit Isolierung Height with insulation   Hauteur avec isolation   Altezza con isolamento	mm	970	1215	1570	1500	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350
Kippmass Tilted dimension   Cote de basculement   Altezza in raddrizzamento	mm	1145	1355	1700	1680	1950	2140	1990	2190	2260	2140	2200	2380
Einbringmass Delivery dimensions   Cote de mise en place   Ingombro	mm	600	600	650	750	750	750	790	790	900	1000	1100	1100
Betriebsdruck Heizung Heater operating pressure   Pression de service du chauffage   Pressione d'esercizio riscaldamento	bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Betriebsdruck Wasser Water operating pressure   Pression de service de l'eau   Pressione d'esercizio acqua	bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Prüfdruck Test pressure   Pression test   Pressione di collaudo	bar	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
max. Betriebstemperatur max. operating temperature   Temp. de service max.   Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95
Gewicht Weight   Poids   Peso	kg	95	105	151	188	216	231	331	373	418	476	510	536
Art.Nr. Part no.   Réf.   Art.n.	100106...	0150	0200	0300	0400	0500	0600	0800	1000	1250	1500	1750	2000
<b>Isolierung</b> Insulation   Isolation   Isolamento		<b>60 mm</b> fix eingeschäumt Fixed with foam   Enrobage mousse fixe   Schiuma rigida fissa						<b>UltraShell 100</b>					
Wärmeverlust Heat losses   Pertesthermiques   Perdita di calore	kWh/24h	1.23	1.39	1.44	1.69	1.95	2.05	3.29	3.45	3.64	3.84	4.05	4.42
	W	52	58	60	71	82	86	138	144	152	159	169	185
ErP-Klasse ErP class   Classe ErP   Classe ErP		B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C
Gewicht Weight   Poids   Peso	kg	-	-	-	-	-	-	35	40	45	50	55	60
Art.Nr. Part no.   Réf.   Art.n.	300117...	-	-	-	-	-	-	0809	1009	1259	1509	1759	2009

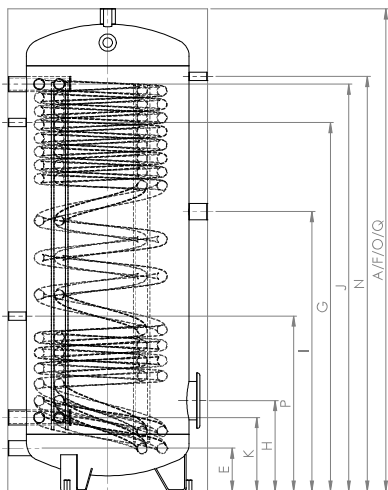


Typ FWD/E		150	200	300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
<b>Glattrohrwärmetauscher</b> Heating coil   Échangeurs de chaleur   Serpentino	m <sup>2</sup>	2.0	2.6	3.6	5.0	6.1	6.1	8.0	9.7	10.1	10.2	11.7	11.7
<b>Inhalt Glattrohrwärmetauscher</b> Heating coil capacity   Contenance échangeurs de chaleur   Contenuto serpentino	l	13.0	16.9	23.5	32.6	39.9	39.9	52.4	63.3	87.1	87.7	100.6	100.6
<b>Durchflussmenge</b> Throughput   Débit   Portata flusso	m <sup>3</sup> / h	1.1	1.5	2.0	2.8	3.5	3.5	4.5	5.5	5.7	5.8	6.6	6.6
<b>Druckverlust</b> Pressure loss   Perte de charge   Perdita di pressione	mbar	20	20	30	70	110	110	210	310	150	150	220	220
<b>Dauerleistung</b> Continuous output   Régime permanent   Potenza continua 10°C / 45°C / 80°C	l / h	650	844	1166	1622	1978	1978	2594	3145	3275	3307	3792	3792
<b>max. Glattrohrwärmetauscherleistung</b> max. heating coil output   Puissance max. du échangeurs de chaleur   Potenza max. serpentino	kW	26.4	34.3	47.4	65.9	80.4	80.4	105.4	127.8	133.1	134.4	154.1	154.1

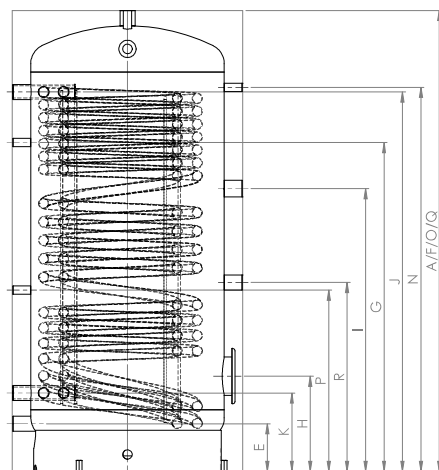
**Trinkwasserspeicher für Fernwärme**  
**Domestic hot water tank for district heating**  
**Ballon eau chaude sanitaire pour le chauffage urbain**  
**Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per il teleriscaldamento**  
**FWD/E 150 – 2000**

**Emailliert**  
 Enamelled | Émaillés | Smaltato

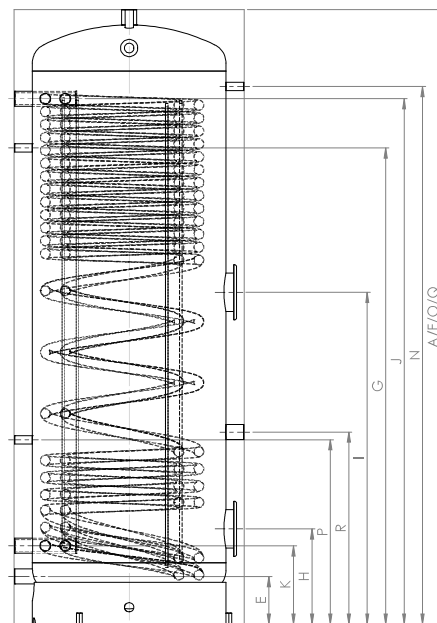
**150 – 600**



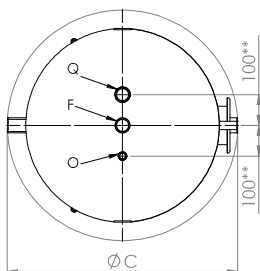
**150 – 300**



**400 – 500**



**600**



**150 – 600**

\*\* 150 – 300: 80 mm

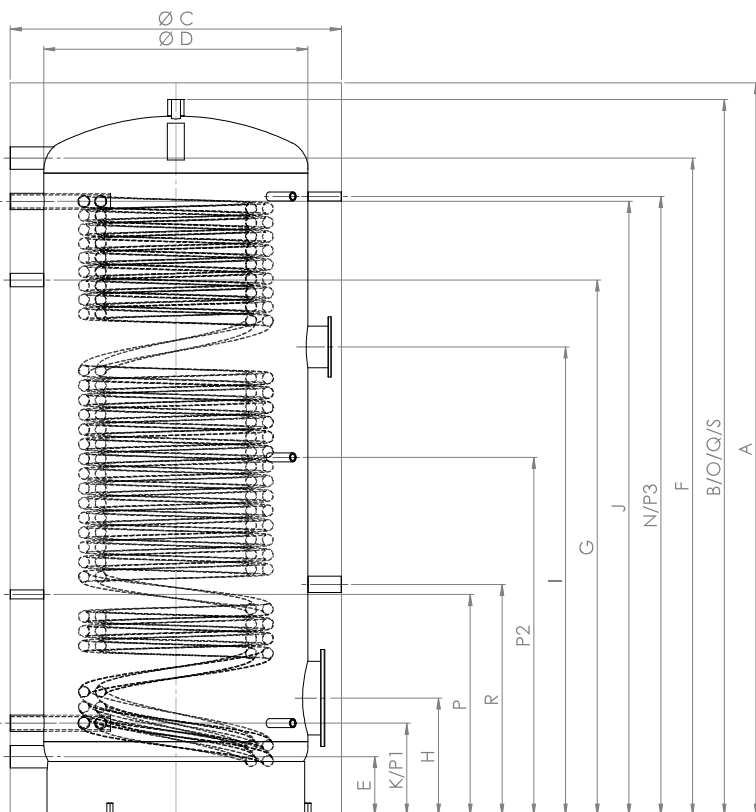


	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	150	200	300	400	500	600
A	Höhe Height   Hauteur   Altezza	○ – mm	970	1215	1570	1500	1800	2000
C	Ø	○ – mm	600	600	650	750	750	750
E	Kaltwasser Cold water   Eau froide   Acqua fredda	↕ – mm	130	130	140	155	155	155
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	Warmwasser Hot water   Eau chaude   Acqua calda	↕ – mm	970	1215	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	Zirkulation Circulation   Circulation   Circolazione	↕ – mm	620	780	1200	1070	1400	1550
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
H	Flansch unten Flange below   Bride du bas   Flangia inferiore	↕ – mm	285	285	295	310	310	310
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
I	Flansch oben / Muffe Heizung Flange above   Bride du haut   Flangia superiore	↕ – mm	-	740	910	920	1090	1080
		Ø – mm	-	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	180/120
J	VL Glattröhrwärmetauscher Heating coil   Échangeurs de chaleur   Serpentino	↕ – mm	730	970	1325	1235	1540	1710
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
K	RL Glattröhrwärmetauscher Heating coil   Échangeurs de chaleur   Serpentino	↕ – mm	240	240	240	255	255	255
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
N	Thermometer Thermometer   Thermomètre   Termometro	↕ – mm	760	990	1350	1250	1550	1750
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve   Manchon de sonde   Manicotto sensore	↕ – mm	970	1215	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P	Fühler Sensor   Sonde   Sensor	↕ – mm	-	-	570	590	600	600
		G" – mm	-	-	½"	½"	½"	½"
Q	Magnesiumanode Magnesium anode   Anode de magnésium   Anodo in magnesio	↕ – mm	970	1215	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
R	Magnesiumanode Magnesium anode   Anode de magnésium   Anodo in magnesio	↕ – mm	-	-	-	615	625	625
		G" – mm	-	-	-	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Maximum installation length of electric heaters   Longueur maximale d'installation des chauffages électriques   Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	↑ – mm	-	380	410	520	520	520
		↓ – mm	380	380	410	520	520	520

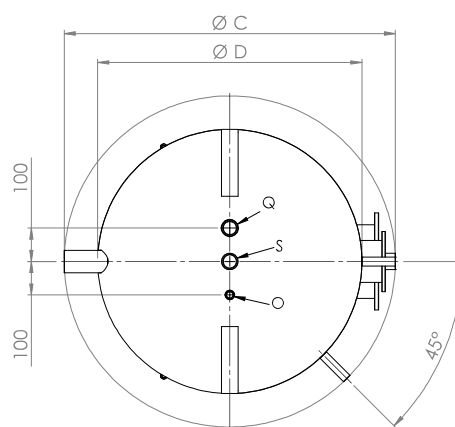
**Trinkwasserspeicher für Fernwärme**  
**Domestic hot water tank for district heating**  
**Ballon eau chaude sanitaire pour le chauffage urbain**  
**Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per il teleriscaldamento**  
**FWD/E 150 – 2000**

**Emailliert**  
 Enamelled | Émaillés | Smaltato

**800 – 2000**



**800 – 2000**



**800 – 2000**

- \* ACHTUNG: Magnesium Schutzanode
- \* ATTENTION Magnesium anode
- \* ATTENTION Anode de magnésium
- \* ATTENZIONE Anodo in magnesio



	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	800	1000	1250	1500	1750	2000
A	Höhe Height   Hauteur   Altezza	⊙ – mm	1990	2190	2240	2120	2150	2350
B		○ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
C	∅	⊙ – mm	990	990	1100	1200	1300	1300
D		○ – mm	790	790	900	1000	1100	1100
E	Kaltwasser Cold water   Eau froide   Acqua fredda	↕ – mm	175	175	200	220	235	235
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
F	Warmwasser Hot water   Eau chaude   Acqua calda	↕ – mm	1765	1965	1990	1730	1730	1930
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
G	Zirkulation Circulation   Circulation   Circolazione	↕ – mm	1400	1600	1600	1450	1500	1650
		G" – mm	1"	1"	1"	1"	1"	1"
H	Flansch unten Flange below   Bride du bas   Flangia inferiore	↕ – mm	350	350	400	470	480	480
		∅ – mm	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220
I	Flansch oben Flange above   Bride du haut   Flangia superiore	↕ – mm	1400	1400	1400	1400	1380	1330
		∅ – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
J	VL Glattröhrwärmetauscher Heating coil   Échangeurs de chaleur   Serpentino	↕ – mm	1635	1835	1720	1610	1610	1820
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
K	RL Glattröhrwärmetauscher Heating coil   Échangeurs de chaleur   Serpentino	↕ – mm	275	275	320	360	360	360
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
N	Thermometer Thermometer   Thermomètre   Termometro	↕ – mm	1650	1850	1900	1750	1750	1950
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve   Manchon de sonde   Manicotto sensore	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P	Fühler Sensor   Sonde   Sensore	↕ – mm	660	660	680	590	600	600
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P1	Fühler Sensor   Sonde   Sensore	↕ – mm	275	275	320	360	360	360
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P2	Fühler Sensor   Sonde   Sensore	↕ – mm	970	1070	1095	1035	1050	1150
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P3	Fühler Sensor   Sonde   Sensore	↕ – mm	1650	1850	1900	1750	1750	1950
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
Q	Magnesiumanode Magnesium anode   Anode de magnésium   Anodo in magnesio	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
R	Magnesiumanode Magnesium anode   Anode de magnésium   Anodo in magnesio	↕ – mm	690	690	710	800	810	810
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
S	Anschluss oben Connection top   Lien ci-dessus   Collegamento sopra	↕ – mm	1940	2140	2190*	2070*	2100*	2300*
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Maximum installation length of electric heaters   Longueur maximale d'installation des chauffages électriques   Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	↑ – mm	620	620	690	800	900	900
		↓ – mm	620	620	690	800	900	900





# Trinkwasserspeicher für Fernwärme

## Domestic hot water tank for district heating

### Ballon eau chaude sanitaire pour le chauffage urbain

### Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per il teleriscaldamento

FWD/E 150 – 2000

Emailliert  
Enamelled | Émaillés | Smaltato

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni

FWD/E	150				200				300				400				500							
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	2.0				2.6				3.6				5.0				6.1							
Vorlauf Supply Alimentation Mandata	°C ΔT = 20°C				50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	45°C l/10 min.				144	170	195	220	170	205	235	270	289	332	379	427	401	460	472	591	500	572	652	732
	45°C l/h				305	457	613	762	385	580	775	970	689	847	1127	1412	818	1172	1565	1958	1003	1435	1915	2396
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	45°C l/h				192	344	497	650	249	445	645	844	344	618	893	1166	477	859	1240	1622	581	1046	1513	1978
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 45°C)				7.8	14.0	20.2	26.4	10.1	18.1	26.2	34.3	14.0	25.1	36.3	47.4	19.4	34.9	50.4	65.9	23.6	42.5	61.5	80.4
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	60°C l/10 min.				–	–	155	172	–	–	190	210	–	–	312	342	–	–	431	477	–	–	536	592
	60°C l/h				–	–	377	483	–	–	480	620	–	–	723	902	–	–	990	1265	–	–	1209	1544
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	60°C l/h				–	–	267	373	–	–	348	486	–	–	481	673	–	–	668	935	–	–	815	1140
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 60°C)				–	–	15.5	21.7	–	–	20,2	28.2	–	–	27.9	39.9	–	–	38.3	54.3	–	–	47.3	66.2
Heizwasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria	m <sup>3</sup> / h						1.1				1.5				2.0				2.8				3.5	
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar						20				20				30				70				110	

**Spitzenleistung**  
Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

**EN** Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

**FR** Volume maximum d'eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d'eau chaude en réserve et d'eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

**IT** Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall'acqua calda immagazzinata e l'acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.

**Dauerleistung**  
Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann. Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmeerzeuger zur Verfügung stehen.

**EN** Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

**FR** Le volume d'eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

**IT** Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.

600				800				1000				1250				1500				1750				2000			
6.1				8.0				9.7				10.1				10.2				11.7				11.7			
50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80
508	622	702	782	788	882	987	992	895	1010	1137	1265	1144	1264	1396	1579	1296	1417	1551	1684	1580	1718	1872	2025	1740	1878	2032	2187
1053	1485	1965	2446	1428	1994	2623	3256	1695	2382	3144	3908	1978	2694	3487	4283	2131	2854	3657	4455	2532	3360	4282	5210	2692	3520	4442	5204
581	1046	1513	1978	763	1373	1983	2594	925	1666	2404	3145	962	1732	2505	3275	972	1750	2530	3307	1115	2008	2901	3792	1115	2008	2901	3792
23.6	42.5	61.5	80.4	31.0	55.8	80.6	105.4	37.6	67.7	97.7	127.8	39.1	70.4	101.8	133.1	39.5	71.1	102.8	134.4	45.3	81.6	117.9	154.1	45.3	81.6	117.9	154.1
-	-	586	642	-	-	835	908	-	-	954	1042	-	-	1205	1297	-	-	1357	1450	-	-	1640	1747	-	-	1800	1907
-	-	1259	1594	-	-	1721	2161	-	-	2035	2567	-	-	2326	2882	-	-	2492	3053	-	-	2932	377	-	-	3092	3737
-	-	815	1140	-	-	1068	1495	-	-	1295	1812	-	-	1349	1888	-	-	1362	1907	-	-	1562	2186	-	-	1532	2186
-	-	47.3	66.2	-	-	62.0	86.8	-	-	75.2	105.2	-	-	78.3	109.6	-	-	79.1	110.7	-	-	90.7	126.9	-	-	90.7	126.9
			3.5				4.5				5.5				5.7				5.8				6.6				6.6
			110				210				310				150				150				220				220

**Leistung**  
Output | Puissance | Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Glatrohrwärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen.  
Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

**EN** Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

**FR** Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

**IT** Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.